

京銘竹



京銘竹自平安時代開始被使用於梁柱、牆面打底、簾子等建材、在京都多被用於庭園、茶室的門或竹籬、町家的的柵欄及牆面下半部等地方、於建築文化上扮演著重要的角色。白竹常用於建築、茶道花道道具、美術工藝品等。胡麻竹則用於建築、扇架等工藝品。圖面角竹多用於裝飾柱、椅子等具有風情的家具。龜甲竹用於追求風情賞趣的建築裝飾與工藝品上。

平安時代 794-1185

製作：京都市

京銘竹



从平安时代开始、就被用作建造柱、墙的篱笆或竹帘等的制作材料。在京都、用于庭园、茶室的门和围墙、町屋（木造家屋）的围墙、腰张（墙壁或拉门下方糊纸或布的部分）等、在建筑文化上发挥了重要作用。白竹用于建筑、茶道和花道用具、工艺美术品等；芝麻竹用于建筑、扇架等工艺品；图面角竹用于富有情趣的装饰柱、椅子等家具；龟甲竹则用于追求兴趣爱好的建筑装饰、工艺品等。

平安时代 794-1185

制作：京都市

교(京) 메이치쿠



헤이안 시대부터 기둥, 벽의 밑바탕이나 발 등의 건축자재에 사용되었으며 교토에서는 정원이나 다실의 문이나 담, 마치야(일본 전통가옥)의 고마요세, 고시바리 등 건축문화에 중요한 역할을 해 왔다. 흰 대나무는 건축용, 다도 곳곳이 도구, 미술공예품으로, 검붉고 반점이 있는 대나무는 건축용, 부채 세우는 도구 등의 공예품으로, 사각 대나무는 장식 기둥이나 의자 등 정취 있는 가구로 만들어졌다. 또 귀갑죽은 취미용 건축장식, 공예품으로 이용되어졌다.

헤이안 시대 794-1185

교토시 제작

Kyo-meichiku (Kyoto bamboo)



Since the Heian period, bamboo has been used in building materials like pillars, wall backing and blinds, and in Kyoto it has played an important role in architectural culture in the gates and fences of gardens and *machiya* town houses. White bamboo is used in construction, tea ceremony and flower arrangement and in artistic crafts, black bamboo is used for construction, folding fans, etc., square patterned bamboo is used in ornamental pillars and furniture, and tortoise-shell bamboo is used for unusual architectural ornamentation and in crafts.

Heian period 794-1185

Produced by City of Kyoto